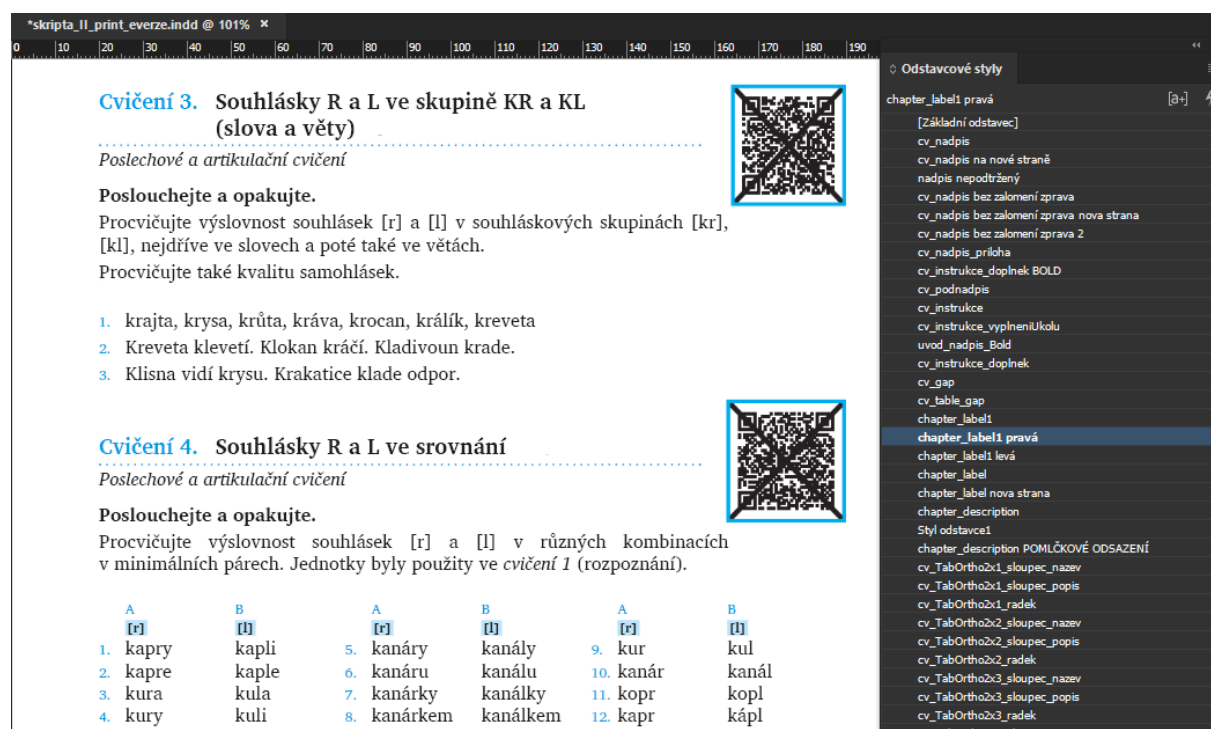


**Zajímavost na úvod (vlastní errata na 2. straně)**

- Zvláště tato tištěná cvičebnice má vzhledem k velké variabilitě cvičení poměrně složité grafické zpracování.
- Návrh **cílové sazby** připravila paní **grafička Kristina Černá**.
- Hlavní textové podklady pro tištěné verze cvičebnic ProCzeFor byly **generovány z dat** uložených **v administrátorském prostředí** aplikace.
- **Skripty** a další **programovací práce** pro poloautomatické generování vytvořili podle cílové sazby naši šikovní programátoři z firmy **Fenomen multimedia** a neměli to vůbec jednoduché.
- Aby pokryli nejrůznější formáty a jejich kombinace (a ulehčili autorům a grafikovi co nejvíc ruční práce), museli vytvořit **přes 60 tiskových šablon**, které autoři v „adminu“ aplikace přidělovali jednotlivým cvičením.
- Ve druhé fázi generování se textový podklad překonsoval tak, aby byl čitelný v programu InDesign.
- Zde se naplno ukázalo, kolik je třeba stylů (odstavcových, textových...) – pouhý výsek seznamu můžete vidět v pravé části obrázku.
- Paní **grafička** se pak ujala další mravenčí práce na koncovém grafickém zpracování a doladění tak, aby cvičebnice „lahodila oku“ a aby se s ní dobře pracovalo.



*Všem kolegům mnohokrát děkuji za energii a úsilí, které věnovali přípravě tištěné verze cvičebnice. Veškeré nutné korektury padají jen na mou hlavu.*

## ***Souhrnná a tematická cvičení k nácviku výslovnosti a mluvené češtiny pro cizince***

Jitka Veroňková

Praha: FF UK, 2022. ISBN: 978-80-7671-0771 (print)

### **Errata** (platnost k 29. 3. 2023)

Níže je seznam korektur, které již bohužel nebylo možné zanést do tištěné verze (e-verze je opravena).

### **Text jednotek cvičení – správné znění:**

s. 25 – cvičení 3, modrý řádek 10 a 11:

10. [d̥z]	—	Godzilla
11. [d̥ž]	džíny	bridžový

s. 70 – cvičení 2, modrý řádek 4 a 8:

4. \_ e \_ \_ é h o \_ \_ o \_ i \_ \_ e    8. o \_ \_ é h o \_ \_ \_ \_ a

s. 67 – cvičení 4, modrý řádek 4:

4. Studuje slavistiku.    Studuje slavistiku?

s. 89 – cvičení 2, modrý řádek 5:

5. V r \_ t \_ l \_ s \_ z L \_ c \_ m b \_ r k \_ .

s. 98 – cvičení 6, modrý řádek 7, sloupec D:

od listopadu

**?**od listopadu

s. 124 – cvičení 3, modrý řádek 3:

3. J a \_ l \_ o n e \_ a \_ á \_ a l e \_ o o d \_ \_ \_ o m u .

s. 126 – cvičení 1, modrý řádek 3:

3. na byli v Kutné Hoře jsme výletě

s. 128 – cvičení 1, modrý řádek 4:

4. pátí    pátý

### **Doplnění/úprava symbolů v tabulkách – změna je označena**

s. 9 – poslední řádek tabulky:

[l̥], [r̥], [m̥], **[n̥]**    slabikotvorná souhláska

s. 20 – nahoře, dole

Neznělé	[p]	[t]	<b>[t̥]</b>	[k]	[f]	[s]	[š]	[x]	[c]	[č]	[ř]
	↕	↕	↕	↕	↕	↕	↕	↕	↕	↕	↕
Znělé	[b]	[d]	<b>[d̥]</b>	[g]	[v]	[z]	[ž]	[h]	<b>[d̥z]</b>	<b>[d̥ž]</b>	[ř]

Neznělé	[p]	[t]	[tʰ]	[k]	[f]	[s]	[š]	[x]	[c]	[č]	[čʰ]
Znělé	[b]	[d]	[dʰ]	[g]	[v]	[z]	[ž]	[h]	[d͡z]	[d͡ʒ]	[t͡ʃ]

### K zápisu palatálních souhlásek *t'*, *d'* v transkripci

Palatální souhlásky *t'* a *d'* zapisujeme v transkripci užitě ve cvičebnici tak, aby byl zachován háček, tj. [tʰ], [dʰ].

Tuto úpravu je třeba provést v sazbě manuálně a na některých místech zůstal symbol neupraven, např. na str. 54, 55. Pokud narazíte v tištěné transkripci na písmena s apostrofem [t'], [d'] (nikoli s háčkem), nejde o nějakou odlišnou realizaci, stále se jedná o tytéž palatální souhlásky.

### Doplnění/úprava symbolů v transkripci – změna je označena

- s. 22 – část 7a, 2. odst.: *s matkou* [s matko]
- s. 22 – část 7a, 3. odst.: *k oknu* [k ʔoknu], *s oknem* [s ʔoknem], *v okně* [f ʔokně], *z okna* [s ʔokna]
- s. 22 – část 7b, 1. odst.: *nad ránem* [nad ra:nem]
- s. 30 – cvičení 8, širší instrukce: *naš dům* [na:ž du:m].

### Úpravy v „modré“ transkripci:

- s. 59 – cvičení 3: modrý řádek 5  
*dobri: den ra:t va:s vi:di:m*
- s. 84 – cvičení 5: modrý řádek 4  
*le:dni:, le:tni:, le:dni:, le:tni:*
- s. 134 – cvičení 6, modrý řádek 2  
*z brazi:li:je si dove:zl ti:hle suveni:ri ʔa fotogra:fi:je*
- s. 135 – cvičení 7, modrý řádek 1  
*na festi:val p<sup>ř</sup>i:jedou skupi:ni z b<sup>ř</sup>na ʔa z liberce*
- s. 154 – cvičení 2, modrý řádek 2  
*pod ohradou, na:d ohradou, p<sup>ř</sup>e:z ohradu*

### Doplnění/úprava odkazů nebo popisků – změna je označena

Po rozložení cvičení na stránky v předtiskové fázi sazby se ukázalo, že je v některých kapitolách k dispozici tiskový prostor a je možné ještě přidat/rozšířit několik cvičení, což jsem považovala za užitečné. Doplnění cvičení, vedené dobrým úmyslem, se však dotklo vnitřní provázanosti cvičení a bohužel ne všechny odkazy se podařilo včas upravit.

- s. 12 – cvičení 1, širší instrukce uprostřed: ... a zadní (*sloupec G–J*) ...
- s. 21 – 5b): (viz cvičení Z, sloupec C a D)
- s. 22 – Poznámky b), konec odstavce: **Viz cvičení 9.**
- s. 29 – cvičení 7, širší instrukce uprostřed: např. na *řádku 6*
- s. 34 – cvičení 1, uprostřed: Viz *řádek 2* a také *cvičení 4*.
- s. 36 – cvičení 5, konec širší instrukce: Porovnejte melodický průběh vět na *řádcích 3–5*.
- s. 43 – cvičení 8, uprostřed širší instrukce. Kombinace s písmenem *ě* už byly uvedeny v předchozím *cvičení 7*.
- s. 45 – cvičení 10, modrý řádek 8 – konec: Viz následující *cvičení 11*.

- s. 82 – cvičení 2, první řádek širší instrukce: Porovnávejte výslovnost slov s párovými souhláskami. Slova ve *sloupci A* a *C* v příslušném řádku se ve výslovnosti neliší (u slov ve *sloupci A* dochází ke ztrátě znělosti).
- s. 95 – cvičení 1, konec širší instrukce: ... výslovnost bez této artikulační asimilace (*řádek 8–10*).
- s. 104 – cvičení 4, širší instrukce: Návčik tvarů číslovek a spojení viz např. *ve cvičení 14* v *podkapitole 9.2* a *ve cvičení 4 a 7* v *podkapitole 9.1*.
- s. 117 – Kapitola 10, konec 1. odst.: cvičení s názvy barev se nacházejí také v *podkapitole 8.1* a v *příloze*; ...
- s. 128 – cvičení 3, poslední věta širší instrukce: V *řádcích 5–6* jsou tři dvojice, které se kromě souhlásky liší také délkou samohlásky.

## Doplnění/úprava dalších údajů – změna je označena

s. 40 – cvičení 3, modrý řádek 3:

Krátké jednoduché vokály. Čeština má 5 krátkých jednoduchých vokálů: [a], [e], [i], [o], [u]. Pro jejich ortografický zápis se používají písmena: *a, e, i/y, o, u*.

s. 51, s. 70 – cvičení 7 – širší instrukce: Text je napsán běžným pravopisem. Při doplňování dodržujte pravopisné zásady.

s. 146 – cvičení 4, modrý řádek 4: 4. závodní kůň, závodní kůň; v nahrávce jsou varianty [d'ň]/[dň].

s. 148 – cvičení 4, širší instrukce: Procvičujte výslovnost souhlásek [r] a [l] v různých kombinacích většinou v minimálních párech.

s. 170 – cvičení 3, názvy sloupců: B: Předložka **Z**, C: Předložka **V**.

s. 181 – cvičení 1, název: Spojení s předložkami (dublety typu potoku/ potoce)

## Jiné úpravy, většinou formální (výběrově) – změna je označena

s. 10 – poslední řádek: ... otevřenosti/zavřenosti slabik či pozicí v promluvovém úseku.

s. 18 – 2. odst.: ... sekvence typu *apa, ede, ibi*, v nichž je ...

s. 21 – poslední dva řádky: ... např. *dovez ovoce* [doves ʔovoce] i [doves ovoce].

s. 25 – cvičení 4, začátek širší instrukce: (kromě labiodentálního [m])

s. 31 – cvičení 9, konec širší instrukce: Zde platí, že znělostní varianta *ř* se řídí ...

s. 40 – cvičení 3, modrý řádek 6, konec popisku: ... [naučit].

s. 43 – cvičení 8, uprostřed širší instrukce. Nově jsou v seznamu skupiny zapisované *ti, di, ni* a *tí, dí, ní*.

s. 50 – cvičení 6, název: Fráze – rozpoznání II

s. 56 – 3. blok: Ve spojení *Jak se zůstává* přízvuková slabika *jak* krátká.

s. 57 – 1. blok: Ve spojení *na dnešní* je slovní přízvuk jenom na předložce ...

s. 74 – cvičení 4, poslední řádek širší instrukce: Řádek 6 obsahuje příklady se dvěma dlouhými vokály.

s. 74 – cvičení 5, širší instrukce: Tříslabičná slova v tomto cvičení mají všechny vokály krátké.

s. 82 – cvičení 2, první řádek širší instrukce: Porovnávejte výslovnost slov s párovými souhláskami. Slova ve sloupci A a C v příslušném řádku se ve výslovnosti neliší (u slov ve sloupci A dochází ke ztrátě znělosti).

s. 88 – cvičení 9, 1. odst.: Věty na řádce 2 jsou příkladem situace, ...

s. 92 – Kapitola 8, 1. odst.: S názvy měsíců se setkáme ještě v konstrukcích pro datum, které jsou ...

s. 96 – cvičení 3, širší instrukce: V zakončení *-ový* nevyslovujte „tvrdé *y*“.

s. 97 – cvičení 4, širší instrukce uprostřed: Ve slově *následující* dodržujte výslovnost souhlásek včetně toho, zda jsou znělé, nebo neznělé.

s. 99 – cvičení 7, širší instrukce: ... (do souhláskové skupiny nevkládejte při výslovnosti vokál).

s. 104 – cvičení 7, název: Číslovky základní a řadové (*1.–20., 30., 31.*; ...)

s. 122 – cvičení 5, název: Zakončení *-á/y/é, -ová/ový/ové* ...

s. 126 – Kapitola 12, 2. odst.: cvičení jsou spíš kratší, a učitelé tak mohou ...

s. 126 – cvičení 1, modrý řádek 3: 3. na byli v Kutné hoře jsme výletě

s. 145 – cvičení 5, širší instrukce: Uvědomte si, jaká je výslovnost následujících spojení s předložkou *bez*, a pro každé spojení určete, ...

s. 147 – cvičení 2, širší instrukce: Ve spojení *bez stromu a přes strom* ...

s. 149 – cvičení 6, konec širší instrukce: a slova, která začíná na znělé [ř], je tak celá

s. 155 – cvičení 1, název: ... Zadní samohlásky (slova) – rozpoznání

s. 166 – cvičení 1, modrý řádek 2: V autobuse bylo plno lidí, a tak jsem si ani nemohl sednout.

s. 169 – cvičení 2, instrukce: Ve spojení s párovými souhláskami dochází v příslušných kombinacích k asimilaci znělosti (řádek 3–6).